

IZVLEČKI IN KLJUČNE BESEDE

ABSTRACTS AND KEY WORDS

Matjaž Ambrožič

Evidenčna knjiga mozirske bratovščine sv. Rešnjega telesa

Evidenčna knjiga mozirske bratovščine sv. Rešnjega telesa združuje skoraj vse elemente različnih tipov bratovščinskih knjig (album, urbar, obračunska knjiga, evidenčna knjiga). Uporabljala se je v letih 1735–1794. Zadnji zapiski o plačani udnini segajo še v leto 1788, kar dokazuje, da je bratovščina delovala še celih pet let po formalni ukinitvi. V knjigi je zabeleženo poslovanje in gospodarjenje z nekdanjo bratovščinsko lastnino še celo desetletje po ukinitvi, konkretno kar do leta 1794, kar je v slovenskem prostoru redkost

Ključne besede: bratovščine, mozirska bratovščina sv. Rešnjega telesa, bratovščinska knjiga, evidenčna knjiga

Zdenka Bonin

Bratovščine v severozahodni Istri v obdobju Beneške republike

Srednjeveške in novoveške laične bratovščine so članom zagotavljale socialno varnost in so bile pomemben dejavnik družbenega razvoja. Čeprav je njihovo delovanje temeljilo na verskih vzgibih in je bilo povsem prežeto z vero, pa ta ni bila omejevalni dejavnik. Nasprotno, prepletanje vere in dobrodelnosti je v duhu tedanjega časa omogočilo, da so si ljudje med seboj duhovno in materialno pomagali, saj so bratovščine posameznikom dajale moralno oporo, v težavah pa tudi materialno pomoč. Ker je bila pomembna dolžnost članov bratovščin, da ob bolezni ali drugih težavah moralno in denarno poskrbijo za svoje sobrate, je vključitev v bratovščino in s tem v neko skupnost (bodisi versko-dobrodelno ali poklicno-stanovsko) posameznikom vsaj delno zagotavljala socialno varnost.

Ključne besede: laične bratovščine, Beneška republika, severozahodna Istra

Matjaž Ambrožič

The Book of Records of the Corpus Christi Confraternity in Mozirje

The book of records of the Confraternity of the Corpus Christi in Mozirje combines almost all the features of various types of confraternity books (such as albums, land registries, ledgers and books of records). The book of records was in use between 1735 and 1794, testifying that membership was still being paid in 1788 — proof that the Mozirje confraternity existed even after the Josephinian suppression. The book also includes records on financial activities related to the property of the confraternity even ten years after its suppression, i.e. until 1794, which is a very rare phenomenon in Slovenia

Key words: confraternities, Corpus Christi Confraternity in Mozirje, confraternity books, record books

Zdenka Bonin

Confraternities in North-Western Istria in the Period of the Venetian Republic

Medieval and Modern-period lay confraternities ensured their members social security and played an important role in social development. Although confraternities were mainly closely related to and dependent on religious life, religion itself did not limit their activities. Quite the opposite was true; in the contemporary context, the close inter-relation between their religious and charitable functions enabled mutual spiritual and financial help. The confraternities offered moral and financial support to individuals. As helping their *confratelli* during periods of ill-health or financial problems was an important duty, the individuals joining a confraternity (either religious-charitable or professional) and becoming part of their community ensured them social security.

Key words: lay confraternities, Venetian Republic, North-western Istria

Angelika Dreyer

Konfesionalno kontroverzna. Južnonemške bratovščine sv. rožnega venca kot naročnice baročnih stropnih poslikav

Ko je po bitki pri Lepantu 1571 papež Pij V. vključil v lavretanske litanije vzklik *Auxiliatrix Christianorum*, sta se slovita pomorska bitka in rožni venec med seboj tesno povezala. Več rožnovenskih bratovščin je dalo upodobiti bitko na stropnih freskah. Ikonografski prototip predstavljajo freske v romarski cerkvi v Kirchhaslachu, ki so bile preko grafičnih reprodukcij v knjižici *Gnaden-Gebäu* (1726) široko dostopne. Upodobitve bitke so najpogostejše v župnijskih cerkvah, kjer so delovale rožnovenske bratovščine. Prizori so vselej upodobljeni v skladu s potridentskim konceptom pobožnosti, v grobem soočenju s protestanti, ki so zaradi nasprotovanja Marijinemu češčenju prikazani kot heretiki.

Ključne besede: bitka pri Lepantu, rožnovenske bratovščine, širjenje pobožnosti rožnega venca, lavretanske litanije, baročno stropno slikarstvo, Kirchhaslach, *Gnaden-Gebäu*, Erbach, Pij V.

Ana Lavrič

Velike Marijine bratovščine na Slovenskem. Ikonografija bratovščin pod okriljem mendikantskih redov

Članek se osredotoča na velike Marijine bratovščine, ki so se formirale v okviru mendikantskih redov, dominikancev, karmeličanov, servitov in avguštincev, in so delovale pod njihovim okriljem. Z izbranimi primeri (prednostno je zastopana Kranjska) predstavlja karakteristike njihovih marijanskih tipov, Rožnovenske, Karmelske in Žalostne Matere božje ter Marije Tolažnice, in izpostavlja ikonografske zanimivosti.

Ključne besede: bratovščine, mendikantski redovi, ikonografija, Rožnovenska Mati božja, Karmelska Mati božja, Žalostna Mati božja, Marija Tolažnica

Angelika Dreyer

Confessionally controversial. South German Confraternities of the Rosary as Patrons of Baroque Ceiling Decorations

With the introduction of the invocation 'Auxiliatrix Christianorum' by Pope Pius V. into the Lauretanean Litany, the naval battle at Lepanto in 1571 and the prayer of the Rosary became inseparably associated. A significant number of rosarian brotherhoods commissioned representations of the battle to be shown in ceiling frescoes. The prototype of their iconographic features may be found in the cycle of paintings in the pilgrimage church at Kirchhaslach, widely accessible through engravings in a devotional publication. The theme of the battle prevails in parochial churches incorporating brotherhoods of the Rosary. The depictions are always in accordance with the post-Tridentine concept of piety, in aggressive confrontation toward the neighbouring protestants, who are painted as heretics because of their opposition to the cult of the Virgin.

Key words: Battle of Lepanto, Confraternities of the Rosary, The distribution of the Rosary, Lauretanean Litany (Litany of Loreto), Baroque ceiling frescoes, Kirchhaslach, Gnaden-Gebäu (Building of Mercy), Erbach, Pope Pius V

Ana Lavrič

Major Marian Confraternities in Slovenia. Iconography of Confraternities under the Protection of the Mendicant Orders

The article discusses the major Marian confraternities which were established under the auspices of mendicant orders, i.e. Dominicans, Carmelites, Servites and Augustinian monks, and functioned under their protection. It comprises selected case studies (mostly from Carniola), within which the different Marian types, such as Our Lady of the Rosary, Our Lady of Carmel, Our Lady of Sorrows and Our Lady of the Consolation, and their iconographic features are analysed.

Key words: confraternities, Mendicant orders, iconography, Our Lady of the Rosary, Our Lady of Carmel, Our Lady of Sorrows, Our Lady of the Consolation, Carniola

Matija Ogrin

Bratovščinske iskre. Duhovna besedila baročnih bratovščin na Slovenskem

Bratovščine so v baročni dobi na Kranjskem izdale vrsto knjig, sprva v latinščini, pozneje v nemščini in slovenščini, ki so jih kot dar poklanjale svojim članom. V članku so zbrani podatki o okoli 30 njihovih knjigah in predstavljene nekatere vsebinske značilnosti. Jezuitska kongregacija Marijinega vnebovzvetja je izdala številna dela za poglobitev duhovnega življenja in širitev humanistične izobrazbe. Med njimi so prve izdaje klasikov krščanske misli, kakor so Boetij, sv. Bernard in Tomaž Kempčan, na naših tleh. V članku predstavljene knjige kažejo dejavnost baročnih bratovščin v kar treh pomembnih vlogah, s katerimi so oblikovale celoten literarni sistem: to so vloge avtorja, posrednika besedila (izdajatelja oz. založnika) in bralca, kar je izjemno uspešen, doslej neopažen dosežek v zgodovini knjige na Slovenskem.

Ključne besede: barok, bratovščine, slovenska književnost, nemška književnost, krščanska duhovnost

Mija Oter Gorenčič

Umetnostna zapuščina srednjeveških marijanskih bratovščin na Kranjskem in Štajerskem

Avtorica v članku podaja pregled nad omembami marijanskih bratovščin, razpršenimi v arhivskih virih in različni literaturi, iz katerega je razvidno, v katerih krajih in pri katerih cerkvah se na sedanjem slovenskem ozemlju do leta 1500 omenjajo marijanske bratovščine. Podaja tudi razmislek o njihovem delovanju na umetnostnem področju in ponuja nekaj tez o umetnostni dediščini nekaterih od njih.

Ključne besede: marijanske bratovščine, Kranjska, Štajerska, srednji vek, Marija, češčenje, umetnost

Helena Seražin

Štukater Giuseppe Monteventi in oltar škapulirske bratovščine v Piranu

Škapulirska bratovščina Karmelske Matere božje v župnijski cerkvi sv. Jurija v Piranu je bila ustanovljena 15. maja 1614. Pogodba za nov, klasicistični kamniti stebri oltar Škapulirske Marije je bila s kamnosekom Bonfan-

Matija Ogrin

Confraternities and Sparks of Spirit. Books of Baroque Confraternities in Slovenian Lands

The Baroque period confraternities in Ljubljana, as the capital of Carniola, published dozens of books, first in Latin, later in German and Slovenian, to offer as present to their members. The article presents records of some 30 books of this kind from the 17th and 18th centuries and outlines some common features of their content and genres. The Jesuit confraternity of the Assumption published several works of theological and spiritual content aimed at advancing the personal religious life of their members, as well as promoting their education. Among them are the very first editions, in Slovenian lands, of classical Christian authors, such as Boethius, St. Bernard of Clairvaux and Thomas a Kempis. The material researched in this article demonstrates the activity of the Baroque confraternities in three different roles within the literary system: the roles of author, publisher and reader, which is a unique achievement in the Slovenian history of books and literature.

Key words: Baroque, Confraternities, Slovenian literature, German literature, Christian spirituality

Mija Oter Gorenčič

Artistic Legacy of Medieval Marian Confraternities in Carniola and Styria

The article is an overview of the existing mentions of Marian confraternities up to 1500 in several known archival sources and various studies. Based on various data, it clarifies in which churches in the medieval territory of present-day Slovenia confraternities are mentioned. The author reflects upon the activities of medieval confraternities in art and offers several hypotheses on their artistic legacy.

Key words: confraternities of Our Lady, Carniola, Styria, Middle Ages, Virgin Mary, religious cult, art

Helena Seražin

Stucco Maker Giuseppe Monteventi and the Altar of the Scapular Confraternity in Pirano

The Scapular confraternity of Our Lady of Carmel in the parish church of St George in Piran was established on 15 May 1614. On 4 May 1614 the contract for a new classicist stone altar of Our Lady of Carmel was signed

tejem Torrejem sklenjena 4. maja 1614. Oltarna slika Device Marije, ki izroča škapulir sv. Simonu Stocku, je bila naročena pri Domenicu Tintoretu (1560–1635) leta 1624 in se zgleduje po sliki, ki jo je naslikal Pace Pace za beneško karmeličansko cerkev. Atiko oltarja krasijo skupina figur, izdelana v štuku. Za to kiparsko dekoracijo je doslej veljalo, da je nastala sočasno z oltarno arhitekturo, in je bila zaradi slabše kvalitete pripisana Bonfanteju Torreju. Novejša spoznanja na podlagi arhivskih virov potrjujejo, da so bile figure v štuku naročene 1753 pri zadrskem štukaterju Giuseppeju Monteventiju.

Ključne besede: Giuseppe Monteventi, štuk, župnijska cerkev sv. Jurija, Piran, škapulirska bratovščina, Karmelska Mati božja

with the stonemason Bonfante Torre. The altarpiece of the Virgin Mary handing over the scapular to St. Simon Stock was commissioned in Venice from Domenico Tintoretto (1560–1635) in 1624 and modelled on the picture by Pace Pace for the Venetian church of Carmelites. The upper part of the altar is adorned with several stucco figures. This sculptural decoration was until now thought to be from the same time as the altar itself; due to the lower quality of execution it was attributed to the workshop of Bonfante Torre. Newly archival information confirms that it was commissioned in 1753 from Zadar stucco maker Giuseppe Monteventi.

Key words: Giuseppe Monteventi, stucco, Piran, parish church of St George, Scapular confraternity of Our Lady of Carmel

Jure Volčjak

Pregled predjožefinskih bratovščin na ozemlju goriške nadškofije na Kranjskem

Pregled predjožefinskih bratovščin na ozemlju goriške nadškofije na Kranjskem je nastal na podlagi vizitacijskih zapisnikov prvega goriškega nadškofa Karla Mihaela grofa Attemsa. Seznam zaradi različnih vzrokov ni popoln, je pa koristno dopolnilo dosedanjim objavam in poznavanju bratovščin na Kranjskem v okviru goriške nadškofije, saj sta obravnavana problematika in obdobje še vedno premalo poznana. Pričujoči seznam bo vsekakor olajšal nadaljnje delo raziskovalcem različnih strok, med drugim tudi umetnostnim zgodovinarjem. Bratovščine so predstavljene na podlagi liturgične hierarhije patrocinijev, za boljši pregled pa je dodan še seznam bratovščin po današnjih župnijah.

Ključne besede: bratovščine, Kranjska, Karel Mihael grof Attems, goriška nadškofija, vizitacije

Jure Volčjak

The Register of Pre-Josephinian Confraternities in Carniola in the Territory of Gorizia Archdiocese

The Register of Pre-Josephinian Confraternities that were active in the Gorizia archdiocesan territory in Carniola was compiled based on the visitation records of the first Gorizia Archbishop Carl Michael Count Attems. Although for various reasons incomplete, the list is nevertheless a useful addition to existing research on the confraternities in the Carniola parishes which were under the Gorizia Archbishop's jurisdiction. Since this subject matter and period are generally still insufficiently researched, the register may assist researchers of various fields, including art historians, in their future work. In the paper, the confraternities are listed based on the liturgical hierarchy of patrons' titles. The list of confraternities active within individual present-day parishes is added.

Key words: confraternities, Carniola, Carl Michael Count of Attems, Gorizia Archdiocese, visitations